

Lescha davart ils supplements da famiglia (LSF)

Midada dals ...

Il cussegl grond dal chantun Grischun,

sa basond sin l'art. 31 al. 1 da la constituziun chantunala, suenter avair gi' invista da la missiva da la regenza dals ...,

concluda:

I.

La lescha davart ils supplements da famiglia dals 8 da favrer 2004 vegn midada sco suonda:

Art. 2
aboli

Art. 4 al. 2
aboli

Art. 5 al. 1
aboli

Art. 6
aboli

Art. 7 al. 1
aboli

Art. 8 al. 1 e 2
abolids

Art. 10
aboli

Art. 12 al. 1 frasa 2 ed al. 2

¹ La gestiun da questa cassa vegn surpigliada da l'institut d'assicuranza sociala dal chantun Grischun (IAS).

² Areguard la surpigliada da la gestiun da la cassa chantunala da cumpensaziun per famiglias è il **IAS** suttaless a la medema surveglianza tras la cumissiun administrativa sco per sias ulteriuras fatschentas. Il post da revisiun dal **IAS** è a medem temp il post da revisiun da la cassa da cumpensaziun per famiglias dal chantun Grischun.

Art. 13

¹ Uschenavant ch'i pertutga ils supplements da famiglia per **persunas cun activitad da gudogn**, po la cassa chantunala transferir l'execuziun da la lescha a las cassas da cumpensaziun sindacalas da la AVS (posts da rendaquint) e far contracts correspundents.

² Ils posts da rendaquint ston far giu periodicamain quint cun la cassa chantunala davart las contribuziuns e davart ils supplements da famiglia pajads e dar al **IAS** las infurmaziuns, ils documents, ils rapports e las indicaziuns statisticas ch'el pretenda.

Art. 14 al. 3 e 6

³ Sch'ina cassa privata da cumpensaziun per famiglias n'ademplescha betg pli las premissas legalas e sch'ella na restabilescha betg las relaziuns legalas entaifer in termin adequat, revochescha la regenza la reconuschientscha.

⁶ Tant las cassas da cumpensaziun per famiglias ch'èn reconuschidas e ch'èn activas en il chantun Grischun e che vegnan manadas sin basa privata sco er talas che vegnan manadas da cassas da cumpensaziun da la AVS ston dar al **IAS** las infurmaziuns, ils documents, ils rapports e las indicaziuns statisticas ch'el pretenda.

Art. 15 al. 1, 2 e 4

¹ Tut las patronas e tut ils patruns, **tut las persunas cun activitad da gudogn independenta** sco er tut las lavurantas e tut ils lavurants da patronas e da patruns che n'han betg in'obligaziun da pajar contribuziuns ston daventar commembras e commembers da la cassa chantunala da cumpensaziun per famiglias, sche questas patronas e sche quests patruns n'èn betg commembras e commembers d'ina cassa da cumpensaziun per famiglias reconuschida che vegn manada sin basa privata u che vegn manada d'ina cassa da cumpensaziun da la AVS. Las persunas senza activitad da gudogn han – independentamain da lur appartegnientscha ad ina cassa tenor la LAVS – da far valair il dretg da survegnir supplements da famiglia tar la cassa chantunala.

² Patronas e patruns, **persunas cun activitad da gudogn independenta** sco er lavurantas e lavurants da patronas e da patruns che n'han betg in'obligaziun da pajar contribuziuns ston daventar commembras e commembers da las cassas da cumpensaziun per famiglias che vegnan manadas sin basa privata respectivamain che vegnan manadas da cassas

da cumpensaziun da la AVS, sche questas patrunas e sche quests patruns fan part d'ina federaziun da fundaturas e da fundaturs.

⁴ Il IAS controllescha l'appartegnientscha a la cassa.

Art. 16

¹ Las cassas da cumpensaziun per famiglias incasseschan da las patrunas e dals patruns ch'èn associads ad ellas, **da las persunas cun activitad da gudogn independenta** sco er da las lavurantas e dals lavurants da patrunas e da patruns che n'han betg in'obligaziun da pajar contribuziuns e ch'èn associads ad ellas contribuziuns en pertschients **da la summa dal salari ch'è suttemessa a las contribuziuns da la AVS respectivamain** da l'entrada (...) ch'è suttemessa a las contribuziuns da la AVS. **La summa da las contribuziuns serva** a finanziar ils supplements da famiglia **per persunas cun activitad da gudogn**, ils custs d'administraziun, la taxa da gulivaziun e **servan** er ad augmentar in fond da reservas.

Finanziaziun
dals
supplements da
famiglia per
persunas cun
activitad da
gudogn, fond da
reservas

² **Entaifer ina cassa da cumpensaziun per famiglias sto vegnir incassada la medema tariffa da contribuziun sin la summa dal salari da las lavurantas e dals lavurants ch'è suttemessa a las contribuziuns da la AVS e sin l'entrada da las persunas cun activitad da gudogn independenta ch'è suttemessa a las contribuziuns da la AVS.**

³ La regenza fixescha las contribuziuns che las patrunas **ed** ils patruns ch'èn associads ad ellas, **che las persunas cun activitad da gudogn independenta** sco er che las lavurantas **ed** ils lavurants da patrunas e da patruns che n'han betg in'obligaziun da pajar contribuziuns e ch'èn associads a la cassa chantunala, ston pajar. Questa contribuziun dastga importar maximalmain 2,4 pertschient da la summa dal salari ch'è suttemessa a las contribuziuns da la AVS **respectivamain da l'entrada ch'è suttemessa a las contribuziuns da la AVS.**

Art. 18

¹ Las cassas da cumpensaziun per famiglias, ch'èn activas en il chantun Grischun, pajan ina contribuziun annuala per gulivar las grevezzas. Da quels daners vegn alimentà in fond da gulivaziun che vegn administrà dal **IAS.**

² La regenza fixescha l'autezza da la taxa da gulivaziun. Quella importa maximalmain 0,3 pertschient da la summa dal salari ch'è suttemessa a las contribuziuns **da la AVS respectivamain da l'entrada ch'è suttemessa a las contribuziuns da la AVS e ch'è limitada tenor l'artitgel 16 alinea 4 LSFam.**

³ La cassa da cumpensaziun chantunala per famiglias na sa participescha betg a la gulivaziun da las grevezzas.

Art. 19 al. 2 e 3

² Sco expensas imputablas valan:

- a) ils supplements a las **persunas cun activitad da gudogn** en il rom da las tariffas minimalas prescrittas sco er ulteriuras expensas dal quint da prestaziuns e da contribuziuns;
- b) la taxa da gulivaziun;
- c) **aboli**

³ Sco retgavs imputabels valan las contribuziuns da las patrunas e dals patruns, **da las persunas cun activitad da gudogn independenta** sco er da lavurants e da lavurants da patrunas e da patruns che n'han betg in'obligaziun da pajar contribuziuns, calculadas tenor la tariffa che vala per la cassa chantunala, sco er auters retgavs dal quint da prestaziuns e da contribuziuns.

Art. 20

¹ Il **IAS** incassescha las taxas da gulivaziun e paja las contribuziuns da gulivaziun.

² Ils custs administrativs per realisar la gulivaziun da grevezzas vegnan surpigliads dal fond da gulivaziun e ston vegnir mess separadamain a quint a tal tras il **IAS**.

Art. 25

Per la subordinaziun da filialas po la cassa da cumpensaziun per famiglias dal chantun Grischun fixar regulaziuns divergentas cun auters chantuns u cun cassas extrachantunals da cumpensaziun per famiglias.

II.

Questa revisiun parziala è suttamesa al referendum facultativ.

La regenza fixescha il termin da l'entrada en vigur.